

Universitatea Al. I. Cuza Iași

## LISTA DE LUCRĂRI

Candidatul și instituția la care lucrează:  
Sorin Gadeanu, Universitatea Tehnică de Construcții București

### 1. LISTA CELOR MAXIMUM 10 LUCRARI RELEVANTE PENTRU REALIZARILE PROFESIONALE

10.

Sorin Gadeanu (2016)

**Intelligente Laute: Ein System, das seine Ordnung hat. Dynamisch-funktionale Kategorien zur „Phonetologie“ des Deutschen. Sunete inteligente: un sistem cu ordine proprie. Categoriile dinamic-funcționale ale „fonetologiei“ limbii germane. Synoptisch-zweisprachige Ausgabe / ediție sinoptic-bilingvă.** Frank & Timme,

Verlag für wissenschaftliche Literatur, Berlin (Sprachwissenschaft, Bd. 29), 342 pagini.

ISBN: 978-3-7329-0229-3

ISSN: 1862-6149

9.

Sorin Gadeanu (2015)

**Banatica. Studien zur deutschen Sprache und Literatur**

Editura Pro Universitaria București, 200 pagini.

ISBN: 978-606-26-0490-5

8.

Sorin Gadeanu (2013):

**Lexikalische Symbiosen im Sathmarschwäbischen: von der teilpotentiellen Minderheitensprache zur Ergänzungssprache**, în: „Wort-Schätze“ der „Sprach-Inseln“.

Lexikologische und lexikografische Aspekte ausgewählter Varietäten des Deutschen außerhalb seines geschlossenen Verbreitungsareals (Beiträge zur Sprachinselforschung, Bd. 20) (ed.: Manfred Michael Glauning, Bettina Barabas), Präsenz Verlag, Wien, p. 63-77.

ISBN: 978-3-7069-0584-8

7.

Sorin Gadeanu (2009):

**Ein mittelschulischer „Austrokoffer“ im Überblick: Das Hermannstädter Notlehrbuch für „Deutsche Literatur nach Dichtungsgattungen“ aus dem Jahr 1949**, în: Österreichische Literatur ohne Grenzen. Gedenkschrift für Wendelin Schmidt-Dengler, (ed.: Attila Bombitz, Renata Cornejo, Sławomir Piontek, Eleonora Ringler-Pascu) Präsenz-Verlag, Wien, 2009, p. 127-145.

ISBN: 978-3-7069-0496-4

## 6.

Sorin Gadeanu (2009):

**Graphematik und „Phonetologie“. Eine Schrift- und Lautlehre des Deutschen. Grafematică și „fonetologie“. Știința scrierii și a sunetelor limbii germane.**

Synoptisch-zweisprachige Ausgabe. Ediție sinoptic-bilingvă. Editura Fundației România de Măine, București, 320 pagini.

ISBN: 978-973-163-341-1

## 5.

Sorin Gadeanu (2007):

**Zur sprachlichen Herkunft der westrumänischen Kontaktprogrammschüler: Eine Fallstudie zum Zustand der gehobenen Fremdsprachlichkeit,** în: *Zwischeneuropa / Mitteleuropa. Sprache und Literatur in interkultureller Konstellation* (ed.: Jürgen Joachimsthaler, Walter Schmitz), Thelem, Dresden, 2007, p. 649-674.

ISSN: 978-3-939888-08-6

## 4.

Sorin Gadeanu (2006):

**Auf der Überholspur: Zwei „konkurrierende“ Standardübersetzungen des Goetheschen Faust ins Rumänische,** în: *Zwischen Sprachen unterwegs* (ed.: Martin A. Hainz, Edith Kiraly, Wendelin Schmidt-Dengler), Praesens Verlag, Wien, 2006, p. 181-209.

ISBN-10: 3-7069-0361-X; ISBN-13: 978-3-7069-0361-5

## 3.

Sorin Gadeanu (2006):

**What Progression Level Can Buy High Proficiency Second Language Acquisition? A Case Study on Language Choice in a Multilingual Contact Programme,** în: *The Concept of Progression in the Teaching and Learning of Foreign Languages* (ed.: Theo Harden, Arndt Witte, Dirk Köhler), Peter Lang, Oxford, Bern, Berlin, 2006, p. 323-351.

ISBN: 3-03910-289-3; US-ISBN: 0-8204-7216-6

## 2.

Sorin Gadeanu (2004):

**Des Kaisers neue Kleider. Zur binnendeutschen Hermeneutik einer „extraterritorialen“ banatdeutschen Literatur,** în: *Brücken Schlagen. Studien zur deutschen Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts* (ed.: Anton Schwob, Stefan Sienerth, Andrei Corbea-Hoișie), IKGS-Verlag, München, 2004, p. 257-271.

ISBN: 3-9808883-6-3

## 1.

Sorin Gadeanu (1998):

***Sprache auf der Suche. Zur Identitätsfrage des Deutschen in Rumänien am Beispiel der Temeswarer Stadtsprache,*** Roderer Verlag, Regensburg (Theorie und Forschung, Bd. 574; Sprachwissenschaften, Bd. 8), 436 pagini.

ISBN: 3-89073-984-9 (teză de doctorat)

## 2. TEZA DE DOCTORAT

Sorin Gadeanu (1998):

**Sprache auf der Suche. Zur Identitätsfrage des Deutschen in Rumänien am Beispiel der Temeswarer Stadtsprache**, Roderer Verlag, Regensburg (Theorie und Forschung, Bd. 574; Sprachwissenschaften, Bd. 8), 436 pagini.  
ISBN: 3-89073-984-9 (teză de doctorat)

## 3. CĂRȚI ȘI CAPITOLE DIN CĂRȚI

### 3.1. CĂRȚI DE AUTOR UNIC TIPĂRITE DE EDITURI CENTRALE

4. Sorin Gadeanu (2016): (carte de autor unic)

**Intelligente Laute: Ein System, das seine Ordnung hat. Dynamisch-funktionale Kategorien zur „Phonetologie“ des Deutschen. Sunete inteligente: un sistem cu ordine proprie. Categoriile dinamic-funcționale ale „fonetologiei“ limbii germane. Synoptisch-zweisprachige Ausgabe / ediție sinoptic-bilingvă**. Frank & Timme, Verlag für wissenschaftliche Literatur, Berlin (Sprachwissenschaft, Bd. 29), 2016, 342 pagini,  
ISBN: 978-3-7329-0229-3  
ISSN: 1862-6149

3. Sorin Gadeanu (2015): (carte de autor unic)

**Banatica. Studien zur deutschen Sprache und Literatur**  
Editura Pro Universitaria, București, 2015, 210 pagini,  
ISBN: 978-606-26-0490-5

2. Sorin Gadeanu (2009): (carte de autor unic)

**Graphematik und „Phonetologie“. Eine Schrift- und Lautlehre des Deutschen. Grafematică și „fonetologie“. Știința scrierii și a sunetelor limbii germane. Synoptisch-zweisprachige Ausgabe. Ediție sinoptic-bilingvă**. Editura Fundației România de Măine, București, 2009, 320 pagini,  
ISBN: 978-973-163-341-1

1. Sorin Gadeanu (1998): (carte de autor unic)

**Sprache auf der Suche. Zur Identitätsfrage des Deutschen in Rumänien am Beispiel der Temeswarer Stadtsprache**. Roderer Verlag, Regensburg, (Theorie und Forschung, Bd. 574; Sprachwissenschaften, Bd. 8), 1998, 436 pagini,  
ISBN: 3-89073-984-9

### 3.2. CAPITOLE DE CĂRȚI TIPĂRITE DE EDITURI CENTRALE

6. Sorin Gadeanu (2013): (capitol de carte)

**Eine (un)glückliche Wohngemeinschaft: Die Phonetik und die Phonologie**, în : Im Dienste des Wortes. Lexikologische und lexikografische Streifzüge. Festschrift für Ioan Lăzărescu, (Hg.: Sava, Doris/Scheuringer, Hermann): Karl Stutz Verlag, Passau (Forschungen zur deutschen Sprache in Mittel-, Ost- und Südosteuropa 3, FzDiMOS), p. 81-99.

ISBN 978-3-88849-413-0.

5. Sorin Gadeanu (2007): (capitol de carte)

**Zur sprachlichen Herkunft der westrumänischen Kontaktprogrammschüler: Eine Fallstudie zum Zustand der gehobenen Fremdsprachlichkeit**, în: Zwischeneuropa / Mitteleuropa. Sprache und Literatur in interkultureller Konstellation (ed.: Jürgen Joachimsthaler, Walter Schmitz), Thelem, Dresden, 2007, p. 649-674.

ISSN: 978-3-939888-08-6

4. Sorin Gadeanu (2006): (capitol de carte)

**What Progression Level Can Buy High Proficiency Second Language Acquisition? A Case Study on Language Choice in a Multilingual Contact Programme**, în: The Concept of Progression in the Teaching and Learning of Foreign Languages (ed.: Theo Harden, Arndt Witte, Dirk Köhler), Peter Lang, Oxford, Bern, Berlin, 2006, p. 323-351.

ISBN: 3-03910-289-3; US-ISBN: 0-8204-7216-6

3. Sorin Gadeanu (2006): (capitol de carte)

**Auf der Überholspur: Zwei "konkurrierende" Standardübersetzungen des Goetheschen Faust ins Rumänische**, în: Zwischen Sprachen unterwegs (ed.: Martin A. Hainz, Edith Kiraly, Wendelin Schmidt-Dengler), Praesens Verlag, Wien, 2006, p. 181-209.

ISBN-10: 3-7069-0361-X; ISBN-13: 978-3-7069-0361-5

2. Sorin Gadeanu (2004): (capitol de carte)

**Des Kaisers neue Kleider. Zur binnendeutschen Hermeneutik einer „extraterritorialen“ banatdeutschen Literatur**, în: Brücken Schlagen. Studien zur deutschen Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts (ed.: Anton Schwob, Stefan Sienerth, Andrei Corbea-Hoișie), IKGS-Verlag, München, 2004, p. 257-271.

ISBN: 3-9808883-6-3

1. Sorin Gadeanu (1997): (capitol de carte)

**Zur Terminologie des Temeswarer „Lenaudeutsch“**, în: Beiträge zur Terminologie und Wissenstechnik (ed.: Gerhard Budin / Erhard Oeser), IITF-Series 7, TermNet, Wien, 1997, p. 96-113.

ISBN: 3-901010-14-9

### 3.3. CAPITOLE DE CULEGERI TIPĂRITE DE TIPOGRAFII LOCALE

4. Sorin Gadeanu (2012):

**Creative Writing: Rhetorik, Textproduktion und Gattungslehre**, Reader 100065 WS 2012 / 13EU Schreiben, Editura Facultas, Viena, 144 p.  
ISBN der Vorlage: 978-9-01-567075-4

3. Sorin Gadeanu (2012):

**Methoden der Sprachinselforschung am Beispiel der Varietäten des Deutschen in Südosteuropa**, Reader 100100 SS 2012 PS Sprachwissenschaft, Editura Facultas, Viena, 270 p.  
ISBN der Vorlage: 978-9-01-617701-2

2. Sorin Gadeanu / Michael Rohrwasser (2010): (coredactare)

**Das Leben in der Karawanserei. Herta Müller und die rumäniendeutsche Exilliteratur.** 100138 MA Neuere Deutsche Literatur Reader SS 2010, Editura Facultas, Viena, 229 p.  
ISBN der Vorlage: 978-9-01-681901-1

1. Sorin Gadeanu (2008):

**Konversatorium Literaturgeschichte 1500-1770/80**, 100190 KO. Reader SS 2008, Universitatea din Viena, Institutul de Germanistică, Editura Facultas, Viena. 96 p.  
ISBN der Vorlage: 978-9-01-513015-5

### 4. ARTICOLE / STUDII ÎN EXTENSO, PUBLICATE ÎN REVISTE DIN FLUXUL ȘTIINȚIFIC INTERNAȚIONAL PRINCIPAL

11. Sorin Gadeanu (2011):

**„Mit den Hinterbeinchen kleben, mit den vorderbeinchen schreiben“: Zur „kleinen Literatur“ des deutschsprachigen Raums**, în: Literatur – Geschichte – Österreich. Probleme, Perspektiven und Bausteine einer österreichischen Literaturgeschichte (Hg.: Christoph Fackelmann, Wynfrid Kriegleder) (Austria: Forschung und Wissenschaft: Sprach- und Literaturwissenschaft), LIT-Verlag, Berlin / Wien, S. 295-308.  
ISBN: 978-3-643-50327-5

10. Sorin Gadeanu / Stefan Palmethofer (2011): (COAUTORAT)

**(K)Leben und (Be)Scheiben als poetisches Politikum. Helmut Seethaler**, în: Gedichte und Geschichte. Zur poetischen und politischen Rede in Österreich (ed.: Arnulf Knaf), Präzens Verlag, Wien, p. 185-198.  
ISBN: 978-3-7063-0643-2

9. Sorin Gadeanu (2011):

**Lexikalische Symbiosen im Sathmarschwäbischen: von der teilpotentiellen Minderheitensprache zur Ergänzungssprache**, în: „Wort-Schätze“ der „Sprach-Inseln“. Lexikologische und lexikografische Aspekte ausgewählter Varietäten des Deutschen außerhalb seines geschlossenen Verbreitungsareals (Beiträge zur Sprachinselforschung, Bd. 20) (ed.: Manfred Michael Glauninger, Bettina Barabas), Präsens Verlag, Wien, p. 63-77.  
ISBN: 978-3-7069-0584-8

8. Sorin Gadeanu (2009):

**Ein mittelschulischer „Austrokoffer“ im Überblick: Das Hermannstädter Notlehrbuch für „Deutsche Literatur nach Dichtungsgattungen“ aus dem Jahr 1949**, în: Österreichische Literatur ohne Grenzen. Gedenkschrift für Wendelin Schmidt-Dengler, (ed.: Attila Bombitz, Renata Cornejo, Sławomir Piontek, Eleonora Ringler-Pascu) Präsens-Verlag, Wien, p. 127-145.  
ISBN: 978-3-7069-0496-4

7. Sorin Gadeanu (2007):

**„Kleine Literatur“ vs. „Grosse Literatur“: Ein Plädoyer für drei Literaturgeschichten des deutschsprachigen Banats**, în: Estudios Filológicos Alemanes. Revista del Grupo de Investigación Filología Alemana, Vol. 13 (ed.: Fernando Magallanes Latas), Fénix Editoria, Sevilla, 2007, p. 475-483.  
ISSN 1578-9438

6. Sorin Gadeanu (2006):

**Totgesagte leben länger: Ein Plädoyer für die deutschsprachige Banater Literatur**, în: Estudios Filológicos Alemanes. Revista del Grupo de Investigación Filología Alemana, Vol. 12 (ed.: Fernando Magallanes Latas), Fénix Editoria, Sevilla, 2006, p. 161-176.  
ISSN: 1578-9438

5. Sorin Gadeanu (2006):

**Eine upper-end Form des schulischen L2 Erwerbs des Deutschen. Der Zustand der gehobenen Fremdsprachlichkeit**, în: Estudios Filológicos Alemanes. Revista del Grupo de Investigación Filología Alemana, Vol. 10 (ed.: Fernando Magallanes Latas), Fénix Editoria, Sevilla, 2006, p. 73-100.  
ISSN: 1578-9438

4. Sorin Gadeanu (2002):

**Die Wahrnehmung des Anderen: Sprachverhalten und Sprachanpassung am Beispiel der interethnischen Beziehungen in Sanktanna / Santana (Rumänien)**, în: Regionale Volkskulturen in Ostmitteleuropa, Tübingen, 2002, p. 229-237.  
ISSN: 0945-425X

3. Sorin Gadeanu (1998):

**Vorüberlegungen zu einer Banater Schultypologie des 18. Jahrhunderts**, în: Lenau-Jahrbuch, Jg. 24, Wien-Stockerau, 1998, p. 67-80.  
ISSN: 1683-0202.

2. Sorin Gadeanu (1996):

**Eigenprägungen und Interferenzerscheinungen im Temeswarer Schuldeutsch**, în: Mehrsprachigkeit in der Fachkommunikation: Proceedings of the 10th European LSP Symposium (ed.: Gerhard Budin), vol. 2, Term Net Verlag, Wien 1996, p. 1197-1199. ISBN 3-89913-397-8.

1. Sorin Gadeanu (1995):

**Besonderheiten des muttersprachlichen Deutschunterrichts in Rumänien in der Zeitspanne von 1980 bis 1993**, în: Sprachenpolitik in Mittel- und Osteuropa, (ed.: Ruth Wodak / Rudolf de Cillia), Passagen - Verlag, Wien, 1995, p. 151-158. ISBN: 3-85165-143-X

## 5. PUBLICAȚII ÎN EXTENSO, APĂRUTE ÎN LUCRĂRI ALE PRINCIPALELOR CONFERINȚE INTERNAȚIONALE DE SPECIALITATE

20. Sorin Gadeanu (2011):

**Zu den Erscheinungsformen der Temeswarer Stadtsprache: von den südbairischen mundartlichen Einflüssen zur gehobenen Fremdsprachlichkeit**, în: Stafette. Sammelband des Deutschen Literaturkreises Temeswar, Editura Cosmopolitan Art, Timișoara, p. 185-209. ISBN 978-606-8389-04-2.

19. Sorin Gadeanu (2010):

**Collective Representations in Voluntary Exile: A Case Study on the Patterns of Self-Assertive Migration Discourses within the German Minority in the Banat Area**, în: Ovid Myth and (Literary) Exile. Conference proceedings, (ed.: Adina Ciugureanu, Ludmila Martanovschi, Nicoleta Stanca) Ovidius University Press, Constanța, p. 275-282, ISBN: 978-973-614-559-9

18. Sorin Gadeanu (2009):

**Die „Lektüremorphologie“ der passiven Sprachzugänge. Zur Lesekultur und Sprachwahl an einer westrumänischen Kontaktprogrammschule**, în: transcarpathica germanistisches jahrbuch • rumänien 7-8/2008-2009 (Hg.: George Gutu, Thomas Schares), Paideia Verlag, Bukarest, 2009, p. 236-274. ISBN: 1583-6592

17.a. Sorin Gadeanu (2008):

**„Kleine“ versus „grosse“ Literaturen: Drei Methoden der Literaturgeschichtsschreibung im Überblick**, în: Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie. Limbi și literaturi străine, An XI, Nr. 11 / 2008: Literatură, Editura Fundației România de Măine, București, p. 49-62. ISSN: 1454-8291

17.b. Sorin Gadeanu (2008):

**Urbane Garnisonsidentität versus ländliche Missionsidentität: Literarische Gedächtnisformen in der Banater Deutschen Literatur**, în: ALLOQUOR, Studia Humanitas Jassyensia. Nr. 1-2 / 2008, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, p. 141-155. (18.b. = varianta usor modificata a lui 18.a.) ISSN: 1844-6191

16. Sorin Gadeanu (2007):

**Vier goldene Regeln zur Rezension**, în: Aber bitte mit Sahne ... . Stube. (ed.: Heidi Lexe) Studien- und Beratungsstelle für Kinder- und Jugendliteratur. Druckwerker-Verlag, Wien, 2007, p. 16-19.

15. Sorin Gadeanu (2007):

**Minderheitenliteraturgeschichtsschreibung am Beispiel einer „kleinen Literatur“**, în: Interkulturelle Grenzgänge. Akten der wissenschaftlichen Tagung des Bukarester Instituts für Germanistik zum 100. Gründungstag (ed.: George Guțu, Doina Sandu) (GGR-Beiträge zur Germanistik, vol. 16), Editura Universității din București, București, p. 139-152.  
ISBN: 1843-0058

14. Sorin Gadeanu (2006):

**Von Minderheitensprache zu Minderheitensprache. Zu den Formen und Auswirkungen des Dominanzverhältnisses Ungarisch - Deutsch in den westrumänischen deutschen Sprachinseln**, în: Vom Wert des Wortes. Festschrift für Doina Sandu zum 65. Geburtstag (ed.: Ioan Lăzărescu, Peter Wiesinger), Editura Meteor, București / Praesens Verlag, Wien, 2006, p. 62-76.  
RO: ISBN-10: 973-728-112-8; ISBN-13: 978-973-728-112-8;  
AT: ISBN-10: 3-7069-0383-0; ISBN-13: 978-3-7069-0383-7

13. Sorin Gadeanu (2006):

**Die Minderheit in der Minderheit. Zur Begriffsbestimmung der Termini „Sprachminderheit“ und „Minderheitensprache“ am Beispiel des Temeswarer Deutsch**, în: Temeswarer Beiträge zur Germanistik, Bd. 5 (ed.: Roxana Nubert), Editura Mirton, Timișoara, 2006, p. 459-477.  
ISSN: 1453-7621

12. Sorin Gadeanu (2005):

**Am Ausgang des Elfenbeinturms: zwei rumänische germanistische Zeitschriften**, în: Zur Geschichte der Germanistik in Rumänien (II). Der Bukarester Lehrstuhl (GGR-Beiträge zur Germanistik, 15) (ed.: George Guțu, Doina Sandu), Editura Universității din București, București, 2005, p. 55-74.  
ISBN: 973-96538-1-0

11. Sorin Gadeanu (2002):

**Der Zustand der gehobenen Fremdsprachlichkeit an den westrumänischen Kontaktprogrammenschulen**, în: transcarpathica germanistisches jahrbuch • rumänien 1/2002 (ed.: George Guțu, Beate Schindler-Kovats), Paideia Verlag, Bukarest/ București, 2002, p. 308-327.  
ISBN: 1583-6592

10. Sorin Gadeanu (2001):

**„Das Tor bleibt offen - doch nur einen Spalt.“ Der interne Migrationsdiskurs im öffentlichen Sprachgebrauch der Banater Deutschen**, în: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, 1-2 (19-20), 2001, p. 356-372.  
ISSN: 1454-4008.



9. Sorin Gadeanu (1999):  
**Wie „deutsch“ ist unser Deutsch? Auswirkungen des Bilinguismus auf das Deutsche in Rumänien**, în: Tagungsband des 1. Bukarester Kongresses für Bilinguismus, (ed.: Maria Murvai), Editura Kriterion, București, 1999, p. 284-298.  
ISBN: 973-26-0580-4
8. Sorin Gadeanu (1999):  
**Outlines for a Model of Bilingual Performance in SLA**, în: Tagungsband des 1. Bukarester Kongresses für Bilinguismus, (ed.: Maria Murvai), Editura Kriterion, București, 1999, p. 119-134.  
ISBN: 973-26-0580-4
7. Sorin Gadeanu (1998):  
**Saussure versus Durkheim: Ansätze einer postmodernen Sprachsoziologie um die Jahrhundertwende**, în: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens 7/1-2 (13-14), Editura Paideia, București, 1997, p. 334-339.  
ISSN: 1454-4008.
- 6.a. Sorin Gadeanu (1997):  
**Fremdsprache oder Muttersprache? Eine Untersuchung zur Orientierung der Germanistenausbildung in Rumänien nach 1990**, în: Germanistische Beiträge, Bd. 7, Universitätsverlag Hermannstadt, Sibiu, 1997, p. 7-28. ISBN: 973-9280-75-7
- 6.b. Sorin Gadeanu (1998):  
**Fremdsprache oder Muttersprache? Eine Untersuchung zur Orientierung der Germanistenausbildung in Rumänien nach 1990**, în: Sprachwissenschaftliche Aufsätze, GGR, Bd. 3 (ed.: George Guțu) Paideia-Verlag, București, 1998, p. 217-233.  
(6.b. = varianta ușor modificată a lui 7.a.)
5. Sorin Gadeanu (1997):  
**Helmut Seethaler - Von der Zetteldichtung zur Pflückliteratur: über das Entstehen eines neuen Wiener literarischen Genres**, în: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens 6/1-2 (11-12), Editura Paideia, București, 1997, p. 153-158.  
ISSN: 1454-4008.
4. Sorin Gadeanu (1997):  
**Materna oder Paterna? Überlegungen zur Stellung der Muttersprachlichkeit im rumänischen Deutschunterricht**, în: Temeswarer Beiträge zur Germanistik, Bd. 1, Editura Mirton, Timișoara, 1997, p. 237-245. ISBN: 973-578-302-9
3. Sorin Gadeanu (1997):  
**Ausrichtungen in der rumänischen Germanistik am Beispiel zweier Publikationen: Revista germaniștilor români und die Zeitschrift der Germanisten Rumäniens**, în: Beiträge zur Geschichte der Germanistik in Rumänien, GGR Bd. 1, (ed.: George Guțu/Speranța Stănescu), Editura Charme-Scott, București, 1997, p. 303-319.
2. Sorin Gadeanu (1995):

**Banater Landeskunde - wie man über „gekonnten Dilletantismus“ mittels eines „Realiensalats“ zum sogenannten „Un-Fach“ kommt**, în: Landeskunde (ed.: Axel Barner-Verger, Roxana Nubert), Editura Mirton, Timișoara, 1995, p. 21-28.

1. Sorin Gadeanu (1994):

**Durkheim versus Saussure: Sprachsetzung im sozial-kommunikativen Kontext**, în: Analele Universității de Vest din Timișoara, Seria științe filologice, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara 1994, p. 18-27.  
ISSN 1224-967X

## 6. RECENZII

15. Sorin Gadeanu (2014):

*Grammatikunterricht zwischen Linguistik und Didaktik.*

Sabine Dengerscherz / Martin Buisinger / Jaroslava Tarasinka (eds.): Grammatikunterricht zwischen Linguistik und Didaktik. DaF / DaZ lernen und lehren im Spannungsfeld von Sprachwissenschaft, empirischer Unterrichtsforschung und Vermittlungskonzepten. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2014.

In: ÖDAF Mitteilungen 2/ 2014, Vandenhoeck & Ruprecht University Press Vienna, p. 104-109, ISSN: 2196-9167.

14. Sorin Gadeanu (2013):

*Migrationspädagogik: Zur Kanonisierung einer Subdisziplin.*

Paul Mecheril / Maria do Mar Castro Varela / İnci Dirim / Annita Kalpaka / Claus Melter: Migrationspädagogik (Reihe bachelor - Master). Mit Zusatzmaterialien im Internet. Beltz Verlag, Weinheim / Basel, 2010, ISBN: 978-3-407-34205-8, 192 p.

In: Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie. Limbi și literaturi străine, An XIII, Nr. 18 /2013: Editura Fundației România de Măine, Bukarest, p. 451-454.

ISSN: 1454-8291

13. Sorin Gadeanu (2013):

*Ein Titel, der hält, was er verspricht.*

Ion Lihaciu; Czernowitz 1848.-1918. Das kulturelle Leben einer Provinzmetropole (Bukowinastudien I). Parthenon-Verlag, Kaiserslautern-Mehlingen, 2012, ISBN: 978-3-942994-00-2, 258 p.

In: Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie. Limbi și literaturi străine, An XIII, Nr. 18 /2013: Editura Fundației România de Măine, Bukarest, p. 455-456.

ISSN: 1454-8291.

12. Sorin Gadeanu (2010):

*Hamacher und Nott-Kofoths Goethe-Edition*

Johann Wolfgang Goethe: Lyrik und Drama (Hg. Bernd Hamacher und Rüdiger Nutt-Kofoth) (Neue Wege der Forschung), Wissenschaftliche Buchgesellschaft: Darmstadt, 2007, ISBN:978-3-534-19024-9

În: Jahrbuch der österreichischen Goethe-Gesellschaft, vol. 111/112/113, 2007/2008/2009, ed. Christoph Fackelmann / Herbert Zeman, Wien-Berlin-Münster 2010, p. 255-258.

ISBN 978-3-643-50137-0

**11. Sorin Gadeanu (2008):**

*Reversul Medaliei.*

Bogdan Mihai Dascălu: Germanitatea și literele române (Istoria mentalităților: ed.: Aura Cristi, Andrei Potlog), Editura Ideea Europeană, București, 2006, 325 p.

În: Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie. Limbi și literaturi străine, An XI, Nr. 11 /2008: Literatură, Editura Fundației România de Măine, București, p. 363-365.

ISSN: 1454-8291

**10. Sorin Gadeanu (2008):**

KGdr: Wie schreibt man linguistische Geschichte? Zur Wirkungsgeschichte der bedeutendsten linguistischen Strömung in der rumänischen Nachkriegszeit.

Recenzie la: Sprachvergleich – Kulturvergleich. Quo vadis, KGdr? (Hg.: Speranța Stănescu, Ulrich Engel). München: Iudicium Verlag, 2008.

În: Analele Universității Spiru Haret, Seria Filologie. Limbi și literaturi străine, An X, nr. 10 / 2008 (Editura Universității Spiru Haret, București, p. 247-250.

ISSN: 1454-8291

**9. Sorin Gadeanu (2006):**

Christoph Fackelmann: Die Sprachkunst Weinhebers und ihre Leser. Annäherung an die Werkgestalt in wirkungsgeschichtlicher Perspektive (Literarhistorische Studien. Literatur aus Österreich und Bayern, Hg.: Dietz-Rüdiger Moser, Herbert Zeman). Bd. 1. Darstellung, Bd. 2. Anmerkungen und Notate. LIT-Verlag, Wien, 2006.

În: Biblos. Beiträge zu Buch, Bibliothek und Schrift, Nr. 55, 2/2005, Phoibos – Verlag, Wien, p. 141-144.

ISSN 0006-2022, ISBN 978-3-85161-113-7.

**8. Sorin Gadeanu (2006):**

Rüdiger Scholz: Das kurze Leben der Johanna Catharina Höhn. Kindesmorde und Kindesmörderinnen im Weimar Carl Augusts und Goethes. Die Akten zu den Fällen Johanna Catharina Höhn, Maria Sophia Rost und Margaretha Dorothea Altwein, Königshausen & Neumann, 2005 / \*\*\* „Das Kind in meinem Leib“. Sittlichkeitsdelikte und Kindsmord in Sachsen-Weimar-Eisenach unter Carl August. Eine Quellenedition, 1777-1786, Herausgegeben von Volker Wahl, mit einem Nachwort von Rene Jacques Baerlocher (Veröffentlichungen aus thüringischen Staatsarchiven, Bd. 10), Böhlau-Verlag, Weimar, 2004.

În: Jahrbuch der österreichischen Goethe-Gesellschaft, Band 108/109/110, 2004 / 2005 / 2006, ed.: Herbert Zeman, LIT-Verlag, Berlin, Wien, Münster, 2006, p. 402-404.

ISBN-AT: 3-7000-0577-6; ISBN-D: 3-8258-8635-2.

**7. Sorin Gadeanu (2005):**

Karl Hohensinner, Peter Wiesinger (unter Mitarbeit von Hermann Scheuringer und Michael Schefbäck): Ortsnamenbuch des Landes Oberösterreich (Bd. 11): Die Ortsnamen der politischen Bezirke Perg und Freistadt (östliches Mühlviertel), Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien, 2003.

În: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, 13. und 14. Jg, Heft 1-2/(25-26), 1-2 (27-28), 2004/2005, Editura Paideia, București, 2005, p. 494-496.

ISSN: 1454-4008.

**6. Sorin Gadeanu (2005):**

Hans Gehl, Viorel Ciubota: Materielle und geistige Volkskultur des oberen Theißbeckens. Einfluß der deutschen Bevölkerung auf die anderen Ethnien der Region, Editura Muzeului Satmarean, Satu Mare / Tübingen, 2003.

În: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, 13. und 14. Jg., Heft 1-2/(25-26), 1-2 (27-28), 2004/2005, Editura Paideia, București: p. 497-498.

ISSN: 1454-4008.

**5. Sorin Gadeanu (2003):**

Eduard Schneider. Literatur in der Temeswarer Zeitung 1918-1949. Einführung, Texte Bibliographie, IKGS Verlag, München, 2003.

În: transcarpathica germanistisches jahrbuch • rumänien 2 / (ed.: George Guțu; Reinmar Müller), Editura Paideia, Bukarest / București, 2003, p. 512-514. ISSN: 1853-6592.

**4. Sorin Gadeanu (2000):**

Recenzie la: Thomas Kunze: Nicolae Ceausescu. Eine Biographie. links Verlag, Berlin, 1998.

În: DIE PRESSE, Unabhängige Tageszeitung für Österreich, Wien, Spectrum, (30. 12. 2000): p. VII.

**3. Sorin Gadeanu (1999):**

Sprachgebrauch-Sprachanpassung. Eine Untersuchung zum heutigen Gebrauch der deutschen Sprache in Westrumänien und zur sprachlichen Anpassung der Donauschwaben (ed.: Hans Gehl), Campus Verlag, Tübingen, 1998.

În: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, 8/1-2/(15-16), Editura Paideia, București, 1999, p. 310-313.

ISSN: 1454-4008

**2. Sorin Gadeanu (1999):**

Interethnische Beziehungen im rumänisch-ungarisch-ukrainischem Kontaktraum vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart (ed.: Hans Gehl, Viorel Ciubotă), Satu Mare Museumsverlag, Satu Mare / Tübingen, 1999.

În: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, Jg. 8/1-2/(15-16), Editura Paideia, București, 1999, p. 316.

ISSN: 1454-4008.

**1. Sorin Gadeanu (1993):**

Eva Tökei: Naturdarstellung und poetische Existenz bei Nikolaus Lenau, Elte Universitätsverlag, Budapest, 1993.

În: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, Jg. 4/1-2(7-8), Editura Charme-Scott, București, p. 229.

ISSN: 1454-4008.

## **7. PUBLICISTICĂ**

**14.** Germanisten untereinander vernetzt, in: ADZ. Allgemeine deutsche Zeitung für Rumänien, Kultur (2. April 2010) / 18/4362, p. 7. ISSN: 1221-7956

**13.** Pläne für OSZE Krisenfeuerwehr, in: DIE PRESSE, Unabhängige Tageszeitung für Österreich, Wien, (12. Januar 2001): p. 5.

**12.** Adrian Năstases „utopischer Roman“, in: DIE PRESSE, Unabhängige Tageszeitung für Österreich, Wien, (10. Januar 2001): p. 8.

**11.** Rumänien: Iliescus Rückkehr verursacht gemischte Gefühle, in: DIE PRESSE, Unabhängige Tageszeitung für Österreich, Wien, (12. Dezember 2000): p. 1.

**10.** Second-Hand Präsident: Die Wiederkehr Iliescus, in: DIE PRESSE, Unabhängige Tageszeitung für Österreich, Wien, (12. Dezember 2000): p. 3.

9. Wahlsieger Ion Iliescu lobt „politische Reife“ seiner Landsleute, in: DIE PRESSE, Unabhängige Tageszeitung für Österreich, Wien, (12. Dezember 2000): p. 8.
8. “Wir haben die Wahl zwischen Aids und Krebs”, in: DIE PRESSE, Unabhängige Tageszeitung für Österreich, Wien, (9/10. Dezember 2000): p. 6.
7. Schwarzer Montag in Bukarest: Vormarsch der Rechtsextremisten, in: DIE PRESSE, Unabhängige Tageszeitung für Österreich, Wien, (28. November 2000): p. 6.
6. Rumänien steht abermals vor einer Wende, in: DIE PRESSE, Unabhängige Tageszeitung für Österreich, Wien, (25. November 2000): p. 4.
5. Rumäniens Bergleute verzweifelt: „Wir nagen schon am Hungertuch“, in: DIE PRESSE, Unabhängige Tageszeitung für Österreich, Wien, (21. November 2000): p. 5.
4. Serbien: Milosevic sorgt vor, in: DIE PRESSE, Unabhängige Tageszeitung für Österreich, Wien, (25. August 2000): p. 3.
3. Das schwarze Gold an der Donau bringt Rumänien in Verlegenheit, in: DIE PRESSE, Unabhängige Tageszeitung für Österreich, Wien, (2. August 2000): p. 5.
1. Rumänen ziehen Fachleute den Berufspolitikern vor, in: DIE PRESSE, Unabhängige Tageszeitung für Österreich, Wien, (25. Juli 2000): p. 5.

#### **ALTE CONTRIBUȚII PUBLICISTICE MAI MICI CĂRȚI TRADUSE**

cca. 50 de articole in: Der Donauschwabe, Aalen; Banater Post, München, Allgemeine deutsche Zeitung für Rumänien, București (toate 1991-1995), precum si in: Die Presse. Unabhängige Tageszeitung für Österreich (2000-2001).

### **8. CĂRȚI TRADUSE**

2. Weltgeschichte des Altertums und des Mittelalters, Lehrbuch für die V. Klasse, Didaktischer und pädagogischer Verlag, Bukarest, 1992, 253 pagini.  
Eva Patrascanu(†)/Gadeanu, Sorin (traducere din limba română în limba germană)
1. Weltgeschichte des Altertums und des Mittelalters, Lehrbuch für die IX. Klasse, Didaktischer und pädagogischer Verlag, Bukarest, 1991, 194 pagini.  
Gadeanu, Sorin (traducere din limba română în limba germană)

## 9. CONTRACTE

### PROIECTE DE CERCETARE INTERNAȚIONALE FINANȚATE

#### 6. Titlu proiect:

**THE CONTINUUM ACROSS ENCLAVES:  
THE EMERGENCE AND THE EXPANSION OF LINGUISTIC ENCLAVES FROM  
SOCIOLINGUISTIC PERSPECTIVE**

Parteneri:

România: Universitatea Spiru Haret

Facultatea de Limbi și literaturi străine București

Austria: Universität Wien, Institut für Germanistik

Valoare: EUR 7.000

Derulare: 01. 01. 2009 – 31. 12. 2010, prelungire: 28. 02.2011

Finanțator: Österreichischer Akademischer Austauschdienst

Cod proiect: RO 01 / 2009

**Poziție: DIRECTOR PROIECT**

(adeverință ANCS Nr. 12247 / 09. 02. 2009)

#### 5. Titlu proiect

**GENDER STUDIES AND GENDER ROLES IN ROMANIA AND AUSTRIA:  
A CONTRASTIVE APPROACH ON LITERATURE AND MEDIA SOURCES**

Parteneri:

România: Universitatea Spiru Haret

Facultatea de Limbi și literaturi străine București

Austria: Universität Wien, Institut für Germanistik

Valoare: EUR 7.000

Derulare: 01. 01. 2009 – 31. 12. 2010, prelungire: 31. 03. 2011

Finanțator: Österreichischer Akademischer Austauschdienst

Cod proiect: RO 03 / 2009

**Poziție: CERCETĂTOR SPECIALIST**

(adeverință ANCS Nr. 12246 / 09. 02. 2009, organigramă:

<http://roek.univie.ac.at/projektteam/sorin-gadeanu/>,

respectiv <http://roek.univie.ac.at/projektteam/;>)

#### 4. Titlu proiect:

**CENTRU DE CERCETARE ȘI EXCELENȚĂ PAUL CELAN**

Parteneri:

**România:** Universitatea din București, Catedra de limbi și literaturi germanice

**Germania:**

1. Ludwig-Maximilians-Universität München

Institut Für Deutsche Kultur Und Geschichte Südosteuropas (IKGS)

2. Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder)

Kulturwissenschaftliche Fakultät,

Lehrstuhl Für Sprachwissenschaft, Linguistische Kommunikations- und Medienforschung

3. Universität Trier, Fachbereich II, Germanistik

**Norvegia:**

Universitatea din Bergen, Humanistiske Fakultet, Institut for Fremmed språk - Germanistik

**Portugalia:**

Universitatea do Minho Braga

Instituto de Letras e Ciências Humanas, Departamento de Estudos Germanísticos,

**Italia:**

1. Università degli Studi di Napoli "l'Orientale"

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere

Dipartimento di Studi Letterari e Linguistici dell'Europa,

Dipartimento di Studi Comparati,

2. Università Della Tuscia Viterbo

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere

Dipartimento di civiltà classiche e moderne

Derulare: 01. 01. 2006 – 2013

Finanțator: Uniunea Europeană, Ministerul Educației și Cercetării, terțe părți

Valoare estimativă parțială: EUR 1.210.000

(pentru defalcarea sumei pe contracte vezi:

[http://www.ggr.ro/Celan\\_Zentrum1\\_Cercetare.htm](http://www.ggr.ro/Celan_Zentrum1_Cercetare.htm))

Cod Proiect: Decizia Rectorului Universității din București nr. 1330 din 26.07.2006

**Poziție: CONDUCĂTOR DE PROGRAM**

(vezi organigrama: [http://www.ggr.ro/Celan\\_Zentrum5.htm](http://www.ggr.ro/Celan_Zentrum5.htm))

**3. Titlu proiect:****GERMAN AND CROATIAN IN CONTACT –DIDACTIC AND PSYCHOLINGUISTIC ASPECTS**

Parteneri:

România: Universitatea Spiru Haret București, Facultatea de Litere

Austria: Universitatea din Viena, Institutul de Germanistică

Croația: Universitatea din Zagreb, Institutul de Germanistică

Serbia: Universitatea din Novi Sad, Institutul de Germanistică

Australia: Griffith University Brisbane, School of Cognition, Language and Special Education

Derulare: 01. 01. 2007 – 31. 12. 2012

Finanțator: Croatian Ministry of Science

Valoare: EUR 20.000

Cod proiect: 131-1300869-0879

Poziție: CERCETĂTOR SPECIALIST

(organigramă: [http://biblio.irb.hr/lista-radova?sif\\_proj=130-1300869-0879&lang=EN](http://biblio.irb.hr/lista-radova?sif_proj=130-1300869-0879&lang=EN))

**2. Titlu proiect:****REGIONALE IDENTITÄT UND NATIONALE LOYALITÄT. ZUR IDENTITÄTSFRAGE IM INTERNEN MIGRATIONSDISKURS DER BANATER DEUTSCHEN IN RUMÄNIEN**

Parteneri:

România: Academia Română, Filiala Timișoara,

Institutul de cercetări Socio-Umane „Titu Maiorescu” Timișoara

Austria: Österreichische Forschungsgemeinschaft, Wien

Valoare: EUR 9.650

Derulare: 01. 06. 2003 – 31. 10. 2004

Finanțator: Österreichische Forschungsgemeinschaft

Cod proiect: MOEL 024

**Poziție: GRANT AD PERSONAM, UNIC CERCETĂTOR IN PROIECT**

(vezi: [http://www.oefg.at/frm\\_moel.htm](http://www.oefg.at/frm_moel.htm); Projektdatenbank: „Gadeanu”)

**1. Titlu proiect:**

**METHODENDISKUSSION IN DER SPRACHINSELFORSCHUNG**

Parteneri:

România: Universitatea Lucian Blaga Sibiu,

Catedra de limba și literatura germana, Facultatea de Filologie și Arte

Austria: Österreichische Forschungsgemeinschaft, Wien

Valoare: EUR 8.914,50

Derulare: 01. 10. 2004 – 28. 02. 2005

Finanțator: Österreichische Forschungsgemeinschaft

Cod proiect: MOEL 105

**Poziție: GRANT AD PERSONAM, UNIC CERCETĂTOR IN PROIECT**

(vezi: [http://www.oefg.at/frm\\_moel.htm](http://www.oefg.at/frm_moel.htm); Projektdatenbank: „Gadeanu”)

**Sorin Gadeanu, m.p.**